

إقرار

إنني أقر حقا هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها في كلية أصول الدين والدعوة والآداب بجامعة " سلطان مولانا حسن الدين " الإسلامية الحكومية بنتن, كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي إقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

في حالة العثور لاحقا أنّ جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقى عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٢٧ أكتوبر ٢٠١٦ م.

ستي مريمّة

رقم التسجيل: ١٢٢٨٠٠١٥٧

صورة تجريدية

ستي مريمه، رقم التسجيل: ١٢٢٨٠٠١٥٧ تحت موضوع: كلمة "قلوب" وترادفها في القرآن الكريم (دراسة دلالية). قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والدعوة والآداب جامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م.

تبحث الباحثة عن ترادف في هذا البحث. والترادف وحد من دراسة دلالية. وجدت الباحثة إلى مرادفة كلمة القلب في القرآن الكريم وهي الصدر والفؤاد وآلب وكان تحديد في هذا البحث أي تبحث الباحثة كلمة الصدر وفؤاد فقط لا كلمة آلب ولماذا إحتارت الباحثة كلمة قلوب لأن القلب له المعنى المجمعات ومكان حزن الشعور مثال شعور القلق والساكن والخوف والمشوشا وغير ذلك. تستمد الباحثة مسألة أي ما هي الكلمات التي تردف بقلب في القرآن الكريم ولماذا معاني كلمة القلب وترادفها في القرآن الكريم.

منهج البحث الذي يستخدم في هذا البحث منهج نوعي هو ما يطلب معنى سياقيا بطريق شامل (*holistic*) بناء على حقيقتات. وأما قدّمت البيانات في هذا البحث فلا يستخدم ارقام ويسمى نوعيا. و نوع هذا البحث الذى يستخدم هو بحث مكتبي *library research* وهو البحث الذي يعمل كل نشاط البحث في مكتب. و هذا البحث يتعلق بدراسة الكتاب الذى احتاج الى إخبار من الباحث القديم. وأما الغرض في هذا البحث فأرادت الباحثة عثر على شىء آخر في بحثها.

وأما النتائج المحسولة من تحليل البيانات في هذا البحث فكان كلمة القلب لها مسواة المعنى ويسمى ترادف في دراسة دلالة. وأما كلمة القلب في القرآن الكريم فوجدت الباحثة كلمتان هما كلمة صدور وفؤاد. مباحثة المعنى الذى يعمل كلمة القلب وتردفيها في القرآن الكريم يعني معنى غير مادّي فقط دون مادّي. كلمة القلب وترادفها في القرآن الكريم لها معنى غير مادّي. وأما غير مادّي فنوعان: الشعور والعقل وقد كان شعور وعقول معا. الشعور هو إحساس والعقول هو أداة التفكير. كلمة القلب وترادفها لها مسواة من معنى غير مادّي فقط. لكن بعضهم بعض له استعداد. استعداد كلمة القلب معنى غير مادّي شعور واستعمل كلمة القلب في القرآن الكريم غالبا من كلمة الصدر والفؤاد. واستعدد كلمة الصدر معنى شعور الذي يعرف الله فقط واستعمل معنى كذلك كلمة الصدر فقط. واستعدد كلمة الفؤاد هي كلمة التي تطلع الحواس دائما.

Abstrak

Nama : Siti Maryamah, NIM: 122800157, Judul: **كلمة "قلب" وترادفها في القرآن الكريم**, Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin Dakwah dan Adab, Tahun 1437/ 2016.

Penelitian ini merupakan suatu kajian semantik. Pembahasan semantik yaitu mengkaji tentang makna. Pada penelitian ini peneliti hanya membahas sinonim yang merupakan salah satu kajian semantik. Dalam penelitian ini peneliti meneliti kata Qolb dan sinonimnya dalam al-Qur'an. Alasan mengapa peneliti memilih kata Qolb dan sinonimnya karena kata tersebut memiliki makna yang kompleks sehingga dapat menimbulkan keinginan menganalisis lebih jauh mengenai makna kata tersebut. Pada penelitian ini peneliti memperoleh problem seperti kata apa saja yang bersinonim dengan Qolb dalam al-Qur'an. Apa makna kata Qolb dan sinonimnya dalam al-Qur'an.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif, metode ini diartikan sebagai penelitian yang tidak melibatkan angka, seperti halnya mendeskripsikan fenomena atau gejala yang diteliti. Pada penelitian ini berusaha mencari persamaan makna dalam beberapa kata, baik makna dibalik kata, ataupun makna kalimat serta makna tertentu yang terkandung dalam ayat Al-Qur'an.

Hasil penelitian yang dilakukan menunjukkan bahwa sinonim kata Qolb dalam Al-Qur'an, yaitu kata shodr, fuad, lub dan nuha, tetapi dalam penelitian ini terdapat batasan-batasan yaitu peneliti hanya meneliti kata Qolb, Shodr dan Fuad saja dan peneliti berharap semoga ada peneliti lain yang ingin melanjutkan penelitian ini. Makna kata Qolb dan sinonimnya tidak mengandung makna fisik melainkan non fisik. Pada makna non fisik terdapat dua fungsi yaitu hati yang cenderung pada perasaan dan cenderung pada pemikiran. Contoh ayat kata Qolb yang cenderung pada perasaan, Q.S An-Nur:37 menjelaskan tentang perasaan takut akan datang nya hari kiamat. Contoh pada pemikiran yaitu pada Q.S.Al-Hajj:46 dan maksud dari pemikiran tersebut yaitu hati yang diserupakan dengan akal. Akal merupakan salah satu alat untuk berfikir sehingga menghasilkan pemahaman. Begitu pula dengan kata shodr dan Fuad keduanya tidak memiliki makna fisik melainkan non-fisik yaitu perasaan dan pemikiran namun kata Shodr dalam al-Qur'an lebih kepada perasaan bahkan terdapat perasaan yang hanya dapat diketahui oleh Allah mengenai keikhlasan atau ria dan makna perasaan tersebut hanya ada pada kata Shodr contoh pada Q.S Al-Maidah:7, kata Shodr jarang diartikan sebagai akal untuk berfikir hanya di temukan pada Q.S Israa: 51 dalam ayat tersebut dijelaskan tentang pemikiran orang-orang munafik tentang ketidak percayaannya terhadap hari kebangkitan. Kemudian makna kata fuad selain memiliki makna non-fisik terdapat makna akal yang hampir semua kata fuad bersanding dengan indera, sehingga seakan-akan hati juga merupakan salah satu dari anggota indera untuk berfikir, seperti pada Q.S Al-Israa:36 dalam ayat tersebut dijelaskan tentang pertanggung jawaban yang diberikan kepada penglihatan, pendengaran dan hati ketika penghisaban di akhirat. Dari ketiga kata tersebut memiliki kesamaan makna yang cenderung pada makna non fisik namun memiliki kecenderungan masing-masing.

تصديق المشرف

إن البحث للطالبة: ستي مريم، رقم التسجيل: ١٢٢٨٠٠١٥٧، تحت الموضوع: كلمة "قلب" وترادفها في القرآن الكريم (دراسة الدلالية) قسم اللغة العربية وآدابها كلية أصول الدين والدعوة وآداب جامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن. قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

هاتا راهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٠٠٩٩١١٠٠٥

هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

كلمة "قلب" وترادفها في القرآن الكريم

(دراسة دلالية)

بمبحث

مقدم لكلية أصول الدين والدعوة والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى في الآداب

إعداد

ستي مريم

رقم التسجيل: ١٢٢٨٠٠١٥٧

تحت إشراف

المشرف الثاني

المشرف الأول

هاتا راهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٩١١٠٠٥

هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠١٠٠

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

عميد كلية أصول الدين والدعوة والآداب

محمد رحمان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

أ.د. الحج أودي مفردى ماوردى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٢٠٩١٩٩٤٠٣١٠٠١

تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقسة هذا البحث تحت عنوان: كلمة "قلوب" وترادفها في القرآن الكريم (دراسة الدلالية)، في يوم الجمعة من ٢٨ أكتوبر ٢٠١٦، أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والدعوة والآداب بجامعة "سلطان مولانا جسنب الدين" الإسلامية الحكومية بنتين.

ومنح كتابة البحث بالدرجات الجامعة الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ٢٨ أكتوبر ٢٠١٦

لجنة الامتحان

سكرتيرة اللجنة

رئيس اللجنة

هاديا رزاني، الماجستير

الدكتورة الحاجة إيذا نور سيذا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الأعضاء

الممتحن الثاني

الممتحن الأول

دادنج عصمة الله، الماجستير

محمد رحمان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

رقم التوظيف: ١٩٧٣١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الثاني

المشرف الأول

هاتا راهرجا، الماجستير

هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٠٠٩٩١١٠٠٥

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

الإهداء

من قلبي العميق أهدي هذ البحث العلمي إلى هؤلاء الأبناء:
والدي المحبوبين الكريمين، اللذين ربّاني تربية حسنة وقد أعطاني كل
الحال في حياتي. وإلى أسرتي الكبيرة المحبوبة وأصحابي في قسم اللغة
العربية وأدبها.

الشعار

ألا إن في الجسد مضغة، إذا صلحت صلح الجسد كله
وإذا فسدت فسد الجسد كله، ألا وهي القلب.

*“Ingatlah, sesungguhnya dalam jasad terdapat
segumpal daging, jika ia baik maka baiklah seluruh
jasad, dan jika ia rusak maka rusaklah seluruh
jasad, ia adalah hati”*

Sabda Rasulullah Saw.

سيرة الباحثة

اسم الباحثة ستي مريمعة ولدت في قرية سيرانج، ١٠ مايو ١٩٩٢ م، اسم الأب الحاج ماماك راشيدي واسم الأم الحاجة سارمينه وعندها ثلاثة أخوة.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، فهي:

١. مدرسة "درانجونج ١" الابتدائية الحكومية سنة ٢٠٠٤
٢. مدرسة "الجوهرة النقية" المتوسطة الإسلامية جيبير سنة ٢٠٠٧-٢٠٠٩
٣. مدرسة "الجوهرة النقية" الثانوية الإسلامية جيبير ٢٠١٠-٢٠١٢
٤. وبعد ذلك التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والدعوة والآداب جامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن في العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٦.

شكرا وتقديرا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، بذلت جهدى وسائر طاقتى وقدرتى وأفكاري حتى وصلت الى ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسى في كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا الى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم في اتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج فوز الإيمان، الماجستير، مدير جامعة سلطان مولانا حسن الدين "الإسلامية الحكومية بنتن.

٢. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج أودي مفردى ماوردي، الماجستير، عميد كلية أصول الدين والدعوة والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين "الإسلامية الحكومية بنتن.

٣. السيد الفاضل مُجَّد رحمان، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٤. المشرف الأول لهذا البحث هاديا رجاني، الماجستير و المشرف الثانى هاتا راهرجا، الماجستير.

٥. أساتذتي الفضلاء الذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية أصول الدين والدعوة والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. والدي المحبوبين الكريمين أن يغفرلهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا

٧. وجميع أصدقائي في وحدة الطلبة بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي وجميع القراء كما أرجو التوفيق والهداية، آمين يا رب العالمين. وأخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

بنتن، ٢٧ أكتوبر ٢٠١٦ م

ستي مريمه

محتويات البحث

أ	إقرار
ب	صورة تجريدية.....
د	تصديق المشرف.....
هـ	تصديق المشرف وعميد ورئيس
و	تصديق لجنة الامتحان.....
ز	الإهداء.....
ح	الشعار.....
ط	سيرة الباحثة.....
ي	شكرا وتقديرا.....
ل	محتويات البحث.....

الباب الأول

المقدمة

أ	خلفية البحث
ب	تحديد البحث وأسئلته.....
ج	أغراض البحث وفوائده.....
د	التحقيق المكتبي.....
هـ	الإطار النظري.....

- و. منهج البحث.....٧
- ز. تنظيم البحث.....٩

الباب الثاني

لمحة عن دراسة الدلالة والمعنى

- أ. تعريف الدلالة..... ١١
- ب. أنواع الدلالة..... ١٢
١. الدلالة الصوتية..... ١٢
٢. الدلالة الصرفية..... ١٤
٣. الدلالة النحوية..... ١٤
٤. الدلالة المعجمية أو الإجتماعية..... ١٥
- ج. تعريف المعنى..... ١٦
- د. أنواع المعنى..... ١٧
- هـ. دراسات الأخرى..... ١٩
- و. علاقة بين المعنى في اللغة العربية..... ٢٢

الباب الثالث

القرآن وترادف في اللغة العربية

- أ. تعريف القرآن الكريم وتسميته..... ٢٥
- ب. مضمون القرآن..... ٢٨

- ج. الترادف في اللغة العربية ومشكلاته..... ٣١
١. تعريف الترادف في اللغة العربية..... ٣١
٢. المثبت والمنكر للترادف وحججه..... ٣٣
- د. الترادف في القرآن الكريم..... ٤١

الباب الرابع

تحليل كلمة قلوب وترادفها في القرآن الكريم

- أ. كلمة القلب في القرآن ومعانيها..... ٤٥
- ب. مرادفه كلمة القلب في الآيات القرآنية..... ٥٥
١. صدر..... ٥٥
٢. فؤاد..... ٦٠

الباب الخامس

خاتمة

- أ. نتائج البحث..... ٦٥
- ب. الإقتراحات..... ٦٦

المراجع البحث

المراجع البحث

المراجع في اللغة العربية

أف. آر ، علم الدلالة ترجمة مجيد الماشطة، بغداد: كلية الآداب الجامعة
المستنصرية، ١٩٨١.

الرز، فخر الدين. المحصول في العلم الأصول، بيروت: مؤسسة الرسالة، ٦٠٦ هـ.
الحكيم، السيد رياض. علوم القرآن دروس منهجية، شبكة الفكر: دار الهلال،
١٩٥٨.

الرجباني، السيد الشريف. التعريفات، بيروت: الدار التونسية، ١٩٧١.
السيوط، عبد الرحمن جلال الدين. المنهر في علوم اللغة وأنواعها الجزء في الأول،
د م س.

الغزالي، الإمام. إحياء علوم الدين، بيروت: دار المعرفة، ٢٠١٠ م.
الصابوني، محمد علي. التبيان في علوم القرآن، بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٠.
القطان، مناع. مباحث في علوم القرآن، بيروت: مكتبة وهبة، د، س.
المراغى أحمد مصطفى ، تفسير المراغى، بيروت: دار فكر.
المنجد، محمد نور الدين. الترادف في القرآن الكريم النظرية والتطبيق، بيروت: دار
الفكرية المعاصر، ١٩٩٧.

انيس، ابراهيم. دلالة الألفاظ (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٤).

جيل، عبد الكرم مُجَّد حسن، علم الدلالة دراسة تطبيقية فني شرح الأنباري
للمفضليات د س.

حسان، تمام. اللغة العربية معناها ومبناها، المغرب: دار الثقافة، ١٩٩٤.

حشيمة كميل، إسكندر، المنجد الوسيط، بيروت: دارالمشرق د س.

على مُجَّد مُجَّد يونس، المعنى وظلال المعنى أنظمة الدلالة في العربيّة، بيروت: دار
المدار الإسلام، ٢٠٠٧.

عمر، أحمد مختار. علم الدلالة، الكويت: جامعة القاهرة، ١٩٨٢.

عمران، حمدي بجيت. علم الدلالة بين النظرية والتطبيق، بيروت: الأكاديمية الحديثة
للكتاب الجامعي، ٢٠٠٧.

لينز، جون . علم الدلالة ترجمة مجيد عبدالحليم الماشطة، كلية الادب جامعة البصرة
مصطفى إبراهيم، وغيره. معجم الوسيط، بيروت: مكتبة الشروف الدولية، ٢٠٠٤.
منظور، ابن. لسان العرب، القاهرة: دار المعارف، ١١١٩ م.

وهبه مجدي، المهندس كامل. معجم المصطلحات العربية في اللغة والآدب، بيروت:
مكتبة لبنان ناشرون ١٩٨٤.

هداية الله، احمد ديني. القرآن الكريم والذكاء الغوي، مالانق: مطبعة جامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ٢٠١٠.

بدر الدين، الإمام. البرهان في علوم القرآن، القاهرة: دارالحديث، ٧٤٥ هـ.

يعقوب، إميل بديع. فقه اللغة العربية وخصائصها، بيروت: دار الثقافة الإسلامية،
١٩٨٢ م.

المراجع في اللغة الإندونيسية

Al-qur'an dan Terjemahnya, Al-Mujamma' Raja Fahd, Madinah Munawarah, Tanpa tahun.

Aminuddin, “*Semantik Pengantar Studi Tentang Makna*”, cet ke 3, Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2008.

Chaer, Abdul, “*Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*”, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2009.

Djajasudarma, T. Fatimah, “*Semantik 1 Makna Leksikal dan Gramatikal*”, cet ke 4, Bandung: Refika Aditama, 2009.

Hanafi, Abdul Halim, “*Metode Penelitian Bahasa*” cet pertama, Jakarta: Diadit Media Press, 2011.

Khadim Al-Haramain Asy Syarifain Raja Fahd Saudi Arabiya, “*al-Qur'an dan Terjemah*”, 1997.

Rusman, Dadan, “*Metode Penelitian al-Qur'an dan Tafsir*”, Bandung: Pustaka Setia, 2015.

Subuki, Makyun, “*Semantik Pengantar Memahami Makna Bahasa*”, cet pertama, Jakarta: Trans Pustaka, 2011.

Tarigan, Henry Guntur, “*Pengajaran Semantik*”, Bandung: CV Angkasa, 2015.

Umar, Ahmad Mukhtar, “*Ilmu Dalalah*”, Kuawut: Jami'atu kuwait, 1982.

Widi, Restu Kartiko, “*Asas Metodologi Penelitian*” Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010.

Ya’qub, Emil Badi’, “*Fiqh al-Lughah al-‘Arabiyah al-Islamiya*”, Bairut: Daru al-Syaaqafah al-Islamiyah, 1982.